

# PHILADELPHIA

## 宾夕法尼亚州 COVID-19 Hospitality Industry Recovery Program (CHIRP, COVID-19 酒店业复苏计划)



宾夕法尼亚州 COVID-19 Hospitality Industry Recovery Program (CHIRP) 是由宾夕法尼亚州联邦 (Commonwealth of Pennsylvania) 新设立的一个 1.45 亿美元的全州范围基金，旨在帮助受 COVID-19 疫情影响严重的酒店业中的某些企业减轻收入损失并支付符合条件的运营费用。费城县将获得大约 1700 万美元的资金，通过此计划向符合条件的企业提供拨款。向符合条件的企业提供的拨款范围为 5,000 美元 - 50,000 美元。

### 资格

企业必须：

- 自 2020 年 2 月 15 日起，在费城县有实体店运营，并且计划在申请之日起一年内继续运营。
- 在住宿子类别 (721) 或餐饮业子类别 (722) 中有其主要活动的 NAICS 指定范围。  
请注意：NAICS (北美行业分类系统) 代码是一个 6 位数号码，用于确定运营企业的类型，可在大多数营业税申报表的首页找到。
- 由于 COVID-19 造成的财务影响，有文件证明，在 2019 年至 2020 年期间，总收入减少了 25% (按年度或季度计算)。  
请注意：对于在 2020 年 1 月至 2 月 15 日期间开始运营的企业，可以将 2020 年第一季度和 2020 年任何其他季度进行比较。
- 属于营利性企业，而不是上市实体。
- 自 2020 年 2 月 15 日起，整个实体相当于全职员工的人数不到 300 人。
- 自 2020 年 2 月 15 日起，有形资产净值不超过 1500 万美元。
- 遵守所有地方、州和联邦税收，或者采用已批准的付款计划，或者可以证明他们正在制定付款计划。
- 具备合法运营所需的联邦、州和地方执照和许可证，并与费城市政府关系良好。
- 每个费城县企业地点仅能申请一份 CHIRP 拨款 (根据唯一的 EIN)。

### 计划优先方案

申请该计划不需要提供以下参数，但符合任何这些标准的企业将在评估时优先考。由于资金有限，本计划将优先考符合下列条件的企业：

- 通过衡量 2019 年第二季度至第四季度和 2020 年第二季度至第四季度的总收入，证明由于 COVID-19 造成的财务影响，收入减少 50% 或更多。  
请注意：对于在 2020 年 1 月至 2 月 15 日期间开始运营的企业，可以使用总收入的月平均降幅来比较 2020 年第一季度和 2020 年第二季度至第四季度的各个月份。
- 在此拨款计划前，未收到费城市政府、宾夕法尼亚州联邦或联邦政府的 COVID-19 救济贷款或拨款。
- 根据 2020 年 3 月联邦政府发布的灾难紧急状态公告和任何后续的灾难紧急状态公告，被强制关闭。
- 由历史上处于弱势的群体拥有。  
请注意：历史上处于弱势的企业至少 51% 由黑人、西班牙裔、美国原住民、亚裔美国人或太平洋岛民拥有和经营，因为传统上他们在寻求财务服务和产品时会受到歧视并处于弱势地位。
- 位于高度贫困地区。

另外，本计划还将考以下企业：

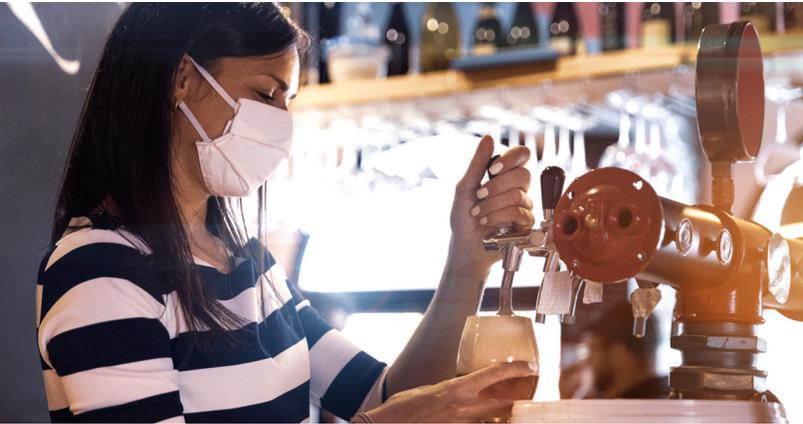
- 由女性、移民、残疾人或退伍军人拥有。
- COVID-19 前年收入低于 300 万美元。
- 在费城提供就业机会。

## 申请地点和方式

APPLY ONLINE: [PIDCPHILA.COM/CHIRP](http://PIDCPHILA.COM/CHIRP)

符合条件的企业主可于 3 月 15 日周一上午 11 点开始通过 [PIDCphila.com/CHIRP](http://PIDCphila.com/CHIRP) 在线申请。提交申请的截止时间为 12 月 12 日周日晚上 11:59。在线申请很简单，预计大约 15-20 分钟即可完成。可通过移动设备或电脑完成在线完成。

所有申请都将在 12 月 12 日之后接受审查。本计划不是依据先到先得的原则；将根据资格以及是否符合计划优先方案来对申请进行拨款。



## 申请需要准备资料

企业的基本信息，如：

- 企业类型和架构
- 企业主的雇主识别号 (EIN)、社会保障号或个人纳税人识别号 (ITIN)
- NAICS 代码 (用于确定运营企业类型的 6 位数号码，可在大多数营业税申报表的首页找到)
- 2019 年和 2020 年的年度和季度总收入
- COVID 之前和现在的全职和兼职员工数量

将需要提供的文件：

- 2019 年纳税申报表 (如果 2019 年在运营)
- 2019 年的季度或月度损益表 (如果 2019 年在运营)
- 2020 年的季度和月度损益表
- 已签署、注明日期并填写完整的 W9 表格 (必须使用 2018 年 10 月的版本)。

## 资金用途

如果获得拨款批准，企业可以将资金用于 2020 年 3 月 1 日至申请日期之间发生的符合条件的费用。符合条件的费用定义为运营费用，包括工资和非工资支出，这属于普通且必要费用。普通费用是指在符合条件的申请人所在行业中普遍认可的费用。必要费用是指对符合条件的申请人的经营或业务有帮助且合适的费用。

如果使用拨款资金支付与抵押贷款、租金或公用事业相关的费用，那么这些服务必须在 2020 年 2 月 15 日之前已经开始提供。

对于从 2020 年 3 月 1 日至本计划申请之日，企业因 COVID-19 而获得的任何公共部门资金已经涵盖的费用或损失，不得使用拨款资金。

